

EL ATLANTE.

*Aquel pueblo es verdaderamente libre
donde las leyes mandan y los hombres obedecen*

Dom. de Pasion. S. Venancio O. Cuarto crec. á las 9 y 4 min. de la noche en Cancer. Buen tiempo

Estracto de noticias estrangeras.—La cámara de diputados de Wurtemberg en el momento de su apertura ha protestado contra el acto del rey Ernesto aboliendo la constitucion. Este atentado á las libertades de un estado confederado alemán se ha calificado enérgicamente por algunos representantes: otros han demostrado su caracter ilegal. Despues de un debate de dos sesiones adoptó la cámara la proposicion de Mr. Hufnagel para que conste en el acta de la cámara que esta considera el acto del rey Ernesto como una violacion del derecho público en un estado que pone en peligro á los demas de Alemania. Esta importante resolucion ha tenido 82 votos contra 2: esta casi unanimidad revela el espíritu de la asamblea.

Dice la Gaceta de Hannover de 19 de enero que el gabinete austriaco ha aceptado el título de mediador entre la santa sede y la corte de Prusia relativamente á Colonia.

La nueva tarifa adoptada por Tahir bey y al cambio de monedas, favorece á las negociaciones mercantiles, y aumenta la confianza de los europeos.

El principe Ghika, segun noticias de Bucarest, ha procurado reparar la violencia de su conducta con medidas conciliatorias; pero el cónsul frances no se da por satisfecho hasta que se le entregue la persona que causó las contestaciones.

Los frios intensos de este invierno han sido acompañados de incendios en varios puntos de Europa. Ademas de los tres fuegos de Petersburgo, Londres y Paris, de que ya dimos noticia, leemos hoy en los periódicos estrangeros otros incendios en ciudades de Francia y de fuera de ese reino. Por fortuna en Madrid se ha convertido en una lluvia de dos meses, y hasta ahora nos vemos libres de incendios.

ORIGEN Y FORMACION DEL LENGUAGE.

Concluye el número anterior.

Si tan difícil es trazar los vestigios de una lengua primitiva en el Mundo Antiguo, la dificultad viene á ser insuperable cuando se lleva la investigacion á la América, no solo por la multitud de lenguas diferentes que se han hallado entre las varias naciones aborígenes, mas por el sistema gramatical que reina en ella. ¿Como podrían unas tribus barbaras, como se quieren suponer las Americanas, haber formado sus lenguas con una sintaxis tan admirable? Mucho arte se quiere á la verdad, para formar palabras compuestas, y ninguna lengua del mundo entero es mas polisilábica que la Mejicana. Causa asombro, á la verdad, encontrar palabras Mejicanas de diez y doce sílabas tan ingeniosamente coordinadas, que aunque forman una sola palabra dan el sentido de todo un periodo, por ejemplo: *Popiltzinquetzalcoatl* (el muy amado hijo de Dios); *Tectimyacoatlulac* (vice presidente de la Real Audiencia); y otras palabras de mayor estension todavía se hallan frecuentemente en la historia de Mejiro escrita por Ixtlilxochitl, Indio del tiempo de la conquista. Y lo que es mas, este mismo historiador dice que la lengua de los Tultecas, que florecieron dos mil años antes que los Mejicanos se apoderasen de aquel país era muy elegante y los Tultecas muy Sabios. Si la América fue poblada por los Chinos ó Tartaros como casi es preciso suponer, como siendo estas lenguas tan monosílabas, se hizo tan polisilábica la Mejicana? Es necesario, pues, suponer que el idioma Mejicano es de distinto origen que el Chino ó el Tartaro; y que ha conservado el sistema gramatical que tuvo desde su principio; porque las lenguas, aún

que prontas á adoptar palabras exóticas, son muy tenaces en conservar su estructura organica original.

Queda pues casi establecida la imposibilidad de que todas las lenguas se deriven de una sola, que por consiguiente las lenguas mas antiguas, ó de aquellas tribus que mas se multiplicaron ó se civilizaron mas pronto, enteramente originales. Los incrédulos que no tienen mas guia que su razon, se hallan todavía mas embarazados en esta suposicion, porque será necesario suponer muchas creaciones de hombres, á un mismo tiempo ó sucesivamente, en varias partes del mundo, y los que no se detienen en desvarios apoyan una tal absurdidad en la variedad de complexion, y aun de facciones. La Creacion y el Diluvio viene á ser otra dificultad para ellos, porque segun Meihicieron no hay todavía 6000 años y el cataclismo universal hace solo 4000 años que ocurrió; si la lengua China, dicen, hace 4000 años que se formó, no puede mantenerse la narracion Bíblica, por que las lenguas requirieron muchos siglos para tomar un método regular, en todas estas dificultades se envuelve el que desechando la revelacion, queda en el corto círculo del alcance del entendimiento humano, que no puede obrar sino por el mecanismo de la materia, no siempre bien organizada.

Todas estas dificultades desaparecerán si damos fé á la Biblia Sagrada, siendo facil conciliar muchas lenguas originales con la creacion de un solo hombre y una muger, ó la salvacion de una sola familia en la Arca, como nos ha sido revelado. Que Noe y sus primeras generaciones no tenían mas de una lengua, lo dice la Escritura y lo muestra la razon; que el Señor en castigo de la locura de los edificadores de Babel, les confundió la lengua, está allí claramente espre-

sado, nadie podrá negar que Dios podía darle aquel castigo, ni dudar que ellos lo merecían. Con creer pues este mensaje de un libro tan sagrado, toda la dificultad queda desvanecida. Una sola nación habia entonces en el mundo, y toda esta nación se fue acia la tierra de Shinar; vieron una vega muy hermosa, y resolvieron establecerse allí, y edificar una ciudad. No habiendo dos siglos todavía que habia pasado el diluvio, el número de hombres no podía ser muy grande; sin embargo, todos, quizas las mugeres y muchachos también, se pusieron á trabajar resueltos á quedarse allí; pero esta no era la voluntad del Criador, sino que se esparciesen por toda la tierra, y para obligarles borró de la memoria de todos no sólo el dialecto mas todas las palabras, dejándolos tan confundidos que no les era posible vivir en sociedad; cada uno tomó su muger y sus hijos, y se dirigieron cada familia de por sí acia todos los puntos de la tierra, y quizas hubo entonces, ó poco despues, algun atrevimiento que se pasó á América por el norte, caminando por algun terreno que fue destruido despues por algun terremoto, y cuyos restos son la línea de islas en Kamtschatka. En este apuro, cada familia se halló obligada á inventar una lengua sin referencia alguna á otra, mas ó menos artificiosa segun el mayor ó menor ingenio de cada familia mas rica ó mas pobre segun la mayor ó menor variedad de objetos que se le presentaban á la vista, ó el mayor ó menor conocimiento que adquirían; mas ó menos dulce, armoniosa, segun la disposición natural de la familia, y quizas por efecto del clima, habiendose observado que las lenguas en los países mas templados y cálidos son mas suaves que en los países frios é inclementes.

Aunque estas inferencias no tuvieran fundamento en la revelación se debieran admitir por ser la teoría mas natural, la mas simple y la mas racional que se puede imaginar. Que la lengua Sanscrita y la China sean tan antiguas es también natural, por que fue exactamente el norte de la India y el oeste de la China que fueron primeros habitados; y en cuanto al tiempo necesario para formar una lengua aunque se imagine considerable, no lo sería en aquel tiempo en que la necesidad obligaba, y habiendo alimento abundante, y poco que trabajar, quizas formaría cada familia

una academia perpetua en la que solo se discutiria el mejor modo de hablar. Quien podrá dudar que en ciento ó doscientos años pudiera perfeccionarse una lengua con tanta aplicacion? Luego es natural, que dos mil años antes de Cristo la lengua China y la Sanscrita tuviesen la misma y quizas mayor perfección que tienen ahora; es así que no hay testimonio algun histórico que indique mayor antigüedad en aquellas naciones, luego no hay contradicción ni discrepancia alguna entre la narración Mosaica y la remota antigüedad de la lengua China y otras, y la teoría que damos aquí sobre el origen de las lenguas es la mas probable por ser la mas natural.

Algunos dirán, si es tan facil inventar lengua para una familia, por que no se inventa ahora una lengua universal para todo el mundo, á lo menos, para toda la Europa? La respuesta es, que esto no puede ser y la prueba es facil. Cada primera familia inventó su lengua por necesidad, por consentimiento unánime que era facil obtener entre pocos, y sin preocupacion por otra lengua alguna, y quizas bajo la férula del patriarca de la casa; pero ahora no hay tal necesidad, es imposible el consentimiento universal, cada uno prefiere su lengua á las demas, y nadie se considera en obligacion de ceder su opinion á la de otro. Se dice que Leibnitz intentó formar un plan de lengua universal, pero que luego abandonó el proyecto convencido de la insensatez de su primera idea. M. Faiguet formó también un plan de lengua filosófica con un nuevo alfabeto, gramática y diccionario que los editores de la Enciclopedia Francesa insertaron en aquella obra ó para aumentar sus tomos, ó como testimonio de la presuncion de los teoristas; pero estos filósofos no tenían mas idea de las formas gramaticales que la de la lengua que habían aprendido mamando, y del griego y latin que habían estudiado en el colegio, ignorantes del sistema monosilábico de los Chinos, y del polisilábico de los Americanos. Todo lo que hicieron fue reducir las formas al principio de *uniformidad*, el mas insulso plan que pudiera entrar en la mente de un muchacho de escuela, daremos un ejemplo de este sistema unformativo en Castellano. Infinitivo del verbo *ser* será *sar*; formemos ahora la conjugacion dando á cada tiempo una vocal, terminando el pronom-

bre constantemente en *o*. *Presente* Yo *sa*, to *sa*, lo *sa*, no *sa*, vo *sa*, zo *sa*, *Imperfecto*. Yo *se*, to *se*, lo *se*, no *se*, vo *se*, zo *se*, *Perfecto*. Yo *si*, to *si*, lo *si*, no *si*, vo *si*, zo *si*, *Futuro*. Yo *so*, to *so*, lo *so*, no *so*, vo *so*, zo *so*. *Condicional*. Yo *su*, to *su*, lo *su*, no *su*, vo *su*, zo *su*. Y si añadimos una consonante distinta á cada tiempo del subjuntivo tendremos un modelo entero de la conjugacion de todos los verbos en el sistema unformativo para una lengua universal. ¿Se podrá dar un ejemplo mas insigne de la mente pueril de algunos filósofos? Si la variacion en las lenguas es efecto de la naturaleza, como lo son las producciones de la tierra, ¿que diríamos del insensato que para simplificar la botánica, propusiera que todos los árboles y plantas del mundo tuvieran un mismo tronco, ramas, hojas y flores, distinguiendose solamente en la orilla de las hojas ó en el número de los pétalos, y en cinco colores simples? Sería indigno de la naturaleza un sistema de uniformidad tan pueril: ella se deleita en las complicaciones mas agradables, variando sus producciones segun los climas, y desplegando un sin número de artificios fantásticos que al mismo tiempo que perplejan al espectador hermosean la naturaleza. La filosofía no puede imitar, mucho menos corregir á la naturaleza, y no debe hacer mas que observar sus obras y admirarlas.

Nos hemos extendido demasiado sobre el origen y formación de las lenguas, por lo que no nos detendremos en inquirir que lengua moderna es la mas perfecta, ó cual es el mérito comparativo entre aquellas que no son conocidas por que esta sería otra dificultad cuya solución no podría satisfacer sino á una sola nación. Todas las lenguas son igualmente perfectas, aunque no todas estén igualmente cultivadas; la perfección y el cultivo son cosas distintas. La rosa silvestre criada en los desiertos no es menos perfecta que la criada en nuestros jardines; esta puede aumentar en volumen, y parecer mas agradable á nuestros sentidos fastidiosos que no son los mejores juces de la verdadera hermosura. La necesidad unas veces y otras el capricho introducen nuevas voces en una lengua; pero casi siempre sin necesidad, y no solo sin consultar la eufonia, mas de un sonido desagradable al oido. Este es el vicio poco ridículo de

aquellos estúpidos viajeros, ó estudiantes pedantescos, que usan una palabra griega ó latina barbaramente pronunciada, en lugar de otra igualmente espresiva en su lengua nativa ó una palabra francesa de un sonido confuso ó gangoso, en lugar de otra mas dulce que aprendida en su cuna. Ni los mejores escritos son prueba de mayor perfeccion en una lengua: el merito de un poema, de una historia ó romance, no depende de la lengua sino del genio del autor, porque las lenguas no son mas que instrumentos y los autores son los artistas que los tocan y hacen sonar. Homero tocó admirablemente en su lira Griega, y lo mismo hubiera ejecutado en el Guarani del Paraguay; su talento y destreza hubiera hallado el mismo diapason en la lengua de aquellos Tapes errantes, que en la otra de los mas cultos Helenistas. Si oyeramos cada instrumento en manos de un Paganini, ¿quien diria que el violín era el instrumento mas perfecto? Este artista extraordinario se hubiera aprovechado de la capacidad respectiva á cada instrumento para encantarnos con sus efectos.

Concluamos, pues, que hubo una lengua original que se perdió y que la necesidad obligó á varias familias á formar cada una su lengua que estas familias no tuvieron mas maestro que la naturaleza, la que les dictó segun las circunstancias y que este es el origen de las lenguas primitivas. Que todas las lenguas tienen su perfeccion relativa y que esta perfeccion se muestra mas con el cultivo; que la elegancia de un libro no es efecto de la lengua sino producida por el genio del escritor, y que los dialectos vulgares no son lenguas sino ha groseras corrupciones.

Segun una reciente investigacion se hallado que el número de lenguas primitivas y dialectos conocidos en las cuatro partes del mundo son como sigue. Europeas 587; Asiáticas 937, Africanas 226, Americanas total de leguas y dialectos 3,014.

EL KRAKEN Ó GRAN SERPIENTE MARINA.

No obstante segun las leyes de la verdad, dice Pontopidan, no debemos var sin causa á este espíritu apocrita. Yo me inclino mas bien á pensar, que este diablo que tan repentinamente hace y deshace esas islas flotantes, no es otro sino

el Kraken, que algunos marinos llaman *soedi aulen*, esto es *soe-trolden*, ó daño del mar. Lo que me confirma en esta opinion es la siguiente ocurrencia que nos manifiesta el digno fisiologista Sueco, el Doctor Urbano Hierne, en su corta introduccion á la *investigacion de las tierras y minerales* de aquel pais, pag. 98, del Baron Carlos de Gripenheiu. Dice asi: "Entre las peñas que se hallan en las cercanias de Stockolmo, se ven algunas veces ciertos trozos de tierra que desaparecen, y se vuelven á ver en otros lugares. Buræus la ha señalado como una isla en su mapa. Los labradores, que la llaman *Gummest-ore*, tierra de Gummer, dicen que no se vé siempre, y que se hallaba afuera entre las rocas, sondeando la costa, me aconteció que en cierto lugar, vi como tres puntas de tierra en el mar, lo que me sorprendió un poco, y creí que por inadvertencia las habia pasado antes de largo. En esta inteligencia llamé á un labrador y le pregunté por *Gummest-ore*, pero cuando llegó no pudo ver nada de ello, y me dijo que esta era buena señal, y que pronosticaba borrasca y abundancia de pescado, &c. Ahora bien, dice el obispo, ¿quien no descubrirá á primera vista, que este visible é invisible trozo de tierra con sus puntas y pronóstico de pescado, no puede ser otra cosa sino el Kraken, *Krabben* ó *Soe-hecvoen*, que impropiamente señala *Buræus* como una isla? Con toda probabilidad este monstruo se mantiene siempre á este sitio, y se levanta á menudo sobre el mar entre las rocas y quebraduras." Tomo ii, p. 214,

Muchos han negado las relaciones que se hacen del Kraken, diciendo que, si tal criatura existiese, se hubiera multiplicado como los demas animales en el discurso de los tiempos, y por consiguiente habria hecho desaparecer antes de ahora toda duda acerca de su verdadera existencia. Los mismos argumentos se han hecho, con no mayor propiedad, por lo que toca á la serpiente marina, cuya existencia se halla ahora incontestablemente establecida; y la aparicion del animal mismo entre las islas de Orkney en el verano de 1808, y mas recientemente sobre la costa Ame-

ricana, en donde fue visto por centenares de personas, se ha creido apenas suficiente para corroborar el testimonio de los escritores antiguos. Parece en efecto, ser una ley de la naturaleza, que todos los animales de extraordinaria magnitud, producen mucho menos que los de menor dimension; á lo menos el elefante, el rinoceronte, el hipopotamo, y la girafa, son de los menos prolificos de la familia de los cuadrúpedos, y la ballena y el walrus se multiplican acaso todavia menos. No tenemos pues que maravillarnos, de que el Kraken se haya presentado con tan poca frecuencia en los mares, ni de que haya dejado todavia dudas acerca de su existencia.

Vamos ahora á mencionar el único ejemplo memorable, de haberse encontrado el cuerpo muerto del Kraken sobre la costa de Noruega. La relacion de este acontecimiento fué hecha por el Reverendo Mr. Friis, asesor consistorial, párroco de Bodoen en el Norland, y vicario del colegio de *propaganda fide* de aquel pais. En el año de 1688, un Kraken (tal vez jóven y descuidado) vino á las aguas que corren entre las rocas y quebraduras de la parroquia de Alstabug, no obstante que es su costumbre el mantenerse á algunas leguas distante de la tierra. Sucedió pues que habiendo extendido sus largos brazos ó antenas y agarrado algunos árboles que se hallaban próximos al agua, y que pudieron facilmente ser arrancados de raiz, se enredó él mismo en las grietas de las rocas, de tal modo, que no pudo encontrar medio de salir de ellas, y vino á perecer y podrirse en el sitio. Su esqueleto, que tardó mucho en desmenuarse, llenan lo gran porcion de aquel estrecho, la hacia apenas practicable á causa de su irresistible hedor. Tal es la narracion de Mr. Friis.

El poeta septentrional Dass hace frecuentemente mencion del Kraken y de sus escritos, asi como de los cuentos populares de aquel pais, podemos sacar otros muchos ejemplos, para probar la creencia universal que hay en este animal extraordinario. Olao Wormio hace probablemente alusion al mismo monstruo, cuando tratando de la ballena

na, dice de este modo:

"Nos queda que decir que llaman ha gufe á una especie cuya magnitud no se conoce, siendo así que se ve muy rara vez. Los que pretenden haber visto su cuerpo, dicen que es mas semejante á una isla que á un animal; y como nunca se ha encontrado su cadáver, hay quien piense que en su género solo hay dos en la naturaleza."

Observaremos aquí que la circunstancia de no haberse encontrado nunca flotando sobre el mar el cadáver del Kraken, no es argumento bastante contra su existencia. Lo mismo pudiera decirse de todos los demás animales; y verdaderamente es uno de los hechos mas extraños é indefinibles de la historia natural, que apenas se encuentra nunca una criatura de cualquiera especie, que sea muerta, sin que su muerte haya sido ocasionada por medios violentos.

1 Misionero Crantz, que escribió la historia de Greenlandia, nos testifica que el animal descrito por Wormio, es el Kraken mismo, tan bien clasificado por él entre las ballenas. En su descripción de los monstruos raros y enormes del mar se encuentra el siguiente pasaje, en el cual parece participar en el escepticismo de otros filósofos modernos:

"Pero el monstruo mas terrible y horroroso que han inventado las fábulas de los pescadores Noruegos es el Krake, caballo marino, ó ha/gufa, que nadie hasta ahora, ha podido ver entero. Con todo, dicen los pescadores, que cuando hallan un parage que por lo regular tiene 80 á 400 bazas de agua, con 20 ó 30 solamente, lo que suele acontecer, y ven al mismo tiempo y en el sitio grande abundancia de pescados, atraídos por las exhilaciones deliciosas que salen de es-

te animal, concluyen que estan sobre un Krake; por consiguiente se apresuren á coger una gran perción de pescados, pero cuidando siempre de observar la mengua del agua, por que esta es señal de que el monstruo vá subiendo á la superficie. Y cuando empiezan á conocer esto, al instante huyen aceleradamente, y no tardan en ver con asombro en una circunferencia de una á dos millas, grandes surcos que se levantan sobre el mar, con puntas resplandecientes á manera de dientes, que van engrosándose á medida que se levantan, y al fin aparecen como machedumbre de mastiles." Tomo i, p. 117.

Tomas Bartolino describe igualmente el mismo animal, bajo el nombre de ha/gufa; y su relacion es confirmada por Olao Magno, en su obra de *Piscibus Monstrosis*.

(Se continuará)

PRECIOS CORRIENTES

DEL DIA DE AYER

	Ps.	rs.	pta.		Ps.	rs.	pta.		Ps.	rs.	pta.
Abichuelas blancas fan.	5½			Caparrosa ql.	3½	á	4	Miel de abejas garraf.	5		4
Aceite de olivo bot.	12	y	fisca	Cebada fan.	1	5	á	2	de caña ar.	2	4
Id. de linaza simple id.	2		2	Centeno.	3			Muzgo ql.	24		
Aceitunas de Canaria fan	5			Clavos de especie ql.	48			Orchilla.	46	á	52.
Acero en cajas quintal.	12½	á	13	Cochinilla lib.	1		5	Palo campeche.	4		
Aguardiente de Cataluña 36º pipa.	100	fs.	nom	Cominos ql.	16			Papas	1		3
Id. 25º.	65	á	70	Duclas de pipa millar.	100	fs.		Papel florete bala	22	á	28
Id anisado.	52	á	55	de ½ pipa id.			no hay	½ id.	14	á	18 esc.
de Caña. pipa	65			de cuarterola id	68		fs.	Ingles para cartas.	5		
del pais de 21º.	59			Esterilla de paja 100				Pescado salado quintal	7		
Almendras en pipa ql.	no		hay	varas	2		1	Pimienta negra. id.	18		
Alpiste.	8			Fideos y otras pastas				Queso	lib.		5
Añil flor de Caracas lib.	2		2	quintal.	9	á	10	Sal de España fanega.			6 nom.
Arroz de la india ql.	7½			Carbanzas fan.	6		4	del pais.			3½
de Valencia id.	9			Garrafones cada 1			5½	Seda cruda en rama lib.	no		hay
Azafran.	lib.	6		Ginebra frasquera.	3½			Tablas de pinzapó pie.			7 cs.
Azucar blanco. ar.	3		4	Hierro en planchas ql.	5			Té Perla libra	1		4
Terciado. id.	2		6	de Suecia.	10			verde			6
Azufre en canuto. ql.	3½	á	3½	en arcos para pipa.	7			Trigo fanega.	3½	á	4
Bacallao ql. doble	no		hay	Hoja de lata cajon.	20			Velas de Esperma lib.			5 5 cs
Barrilla.	1		2	Jaban duro quintal.	14	á	16	de sebo			2
Becerrillos negros lib.			8 á 9	Jamon libra	no		hay	Vino particular pipa	60		nom
Bernegales encestados				Jarcia de Rusia ql.	16			Cargazon	40		
cada uno			4	Lino largo de id.	20	á	23	Del campo	15	á	16
Cacao. Caracas	no		hay	Lino coñamo.	no		hay	De quema	9		
Guayaquil fan.	18			Lozas de vitola 1 vara			4	Zuela Francesa quintal	46	á	50
Café. ql.	15			Corridas id.			2½	Campeche.	35		
Canela lib.			4	Maiz fan.	3		6	Cataluña	28	á	32
Caoba pie.			1 r16 cs	Manteca de vacas lib.			4 nom	Cambios sobre Londres	37d.		
				Matalahuga.	16		escasa.				